



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2010-9
N° Pr. 2170-67-02-10-3

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua LVI Sessione ordinaria, tenutasi a Orsera, il 5 luglio 2010, dopo aver preso visione dell'informazione relativa al rilascio delle pagelle bilingui *presso le scuole elementari della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia*, su proposta del Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE
5 luglio 2010, N° 765,
“Pagelle bilingui a fine Anno Scolastico 2009/2010 nelle Scuole Elementari della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia”

1. Si prende atto del fatto che entro il 24 giugno 2010 i modelli delle pagelle bilingui di fine anno scolastico per gli alunni delle Scuole Elementari della Comunità Nazionale Italiana operanti nella Repubblica di Croazia non sono stati perfezionati e resi disponibili dal Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia sulle pagine elettroniche ad uso delle scuole.
2. Si indirizzano espressioni di vivo rincrescimento al Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia per la situazione di estremo disagio nella quale si sono venuti a trovare gli alunni, i loro genitori, i direttori, i docenti e il personale amministrativo delle scuole elementari della Comunità Nazionale Italiana operanti nella Repubblica di Croazia a causa della mancata disponibilità dei modelli bilingui delle pagelle di fine anno scolastico.
3. Alla luce di quanto successo, si sollecita vivamente il Ministero della Scienza, dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia a intraprendere tutte le necessarie misure affinché non abbia mai più a ripetersi una situazione come quella che ha caratterizzato le ultime settimane nel mondo scuola della Comunità Nazionale Italiana in Croazia.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Orsera, 5 luglio 2010

Recapitare:

- Al Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia, Zagabria.
- Al dr. sc. Radovan Fuchs, Ministro della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia, Zagabria.
- Alla Commissione parlamentare per i diritti delle minoranze nazionali, Zagabria.
- Al Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, Sig.ra Norma Zani.
- Alle scuole elementari e medie superiori della CNI operanti in Croazia.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

MOTIVAZIONE

La Titolare del Settore Educazione e Istruzione giovedì 24 giugno 2010 ha personalmente appurato per il tramite di ripetuti contatti telefonici con i direttori delle scuole elementari CNI di Buie, Cittanova, Dignano, Fiume, Pola e Rovigno che i modelli delle pagelle bilingui di fine anno scolastico per gli alunni delle scuole elementari della Comunità Nazionale Italiana operanti nella Repubblica di Croazia non sono stati perfezionati e resi disponibili dal Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia sulle pagine elettroniche ad uso delle scuole.

Tenuto conto che venerdì 25 giugno 2010 era giornata festiva e che lunedì 28 e martedì 29 giugno 2010 secondo il calendario ministeriale dovevano venir effettuate le notifiche degli alunni delle classi ottave all'iscrizione alle classi prime delle scuole medie superiori (vedi la relativa Delibera in allegato) il disagio al quale sono state sottoposte le scuole elementari CNI è risultato insostenibile.

Interpellato in merito il Ministero, e precisamente il direttore dell'Ufficio amministrativo per le minoranze nazionali a Zagabria, con il quale in data 19 gennaio 2010 si era personalmente concordato l'iter della traduzione della documentazione pedagogica sia su supporto cartaceo sia su supporto elettronico ottenendo tutte le garanzie che alla fine dell'anno scolastico 2009/2010 non si sarebbe ripetuta la situazione di estrema difficoltà vissuta da alcune scuole medie superiori della CNI alla fine dell'anno scolastico 2008/2009, si è avuto in risposta l'invito a *continuare a provare a stampare le pagelle segnalando gli errori di lingua e/o di stampa all'ufficio informatico man mano che questi venivano riscontrati; se entro lunedì 28 giugno 2010 non fosse stato possibile stampare le pagelle il Ministero si sarebbe premurato entro la giornata di lunedì di inviare alle scuole una comunicazione in merito alle procedure amministrative da intraprendere.*

Vista la recidività dell'atteggiamento del Ministero nei confronti della posizione degli alunni delle scuole della CNI in situazioni caratterizzate da emergenze di carattere tecnico che coinvolgono pure le scuole della maggioranza, si è disposto come nel Dispositivo dell'Atto.